

Abstract

This thesis consists of a translation of selected parts from the book *Faszination Astronomie* written by the Austrian physicist and astronomer Arnold Hanslmeier and a commentary of the translation. The subject of the book is astronomy. The translated parts deal with dwarf planets, small Solar System bodies and life in the universe. The aim of this thesis was to create a functionally equivalent translation. The commentary contains a translation analysis of the source text based on the model of Christiane Nord, followed by a translation method, a typology of selected translation problems and translation shifts with demonstrative examples.